

Telestart T91



Bedieningshandleiding Telestart T91

Algemeen

Geachte Webasto-klant!

Hartelijk dank dat u dit Webasto-product hebt gekozen.

Wij gaan ervan uit dat de inbouwende werkplaats/serviceafdeling de bediening en werking tot uw tevredenheid aan u heeft uitgelegd. In deze bedieningshandleiding willen wij nogmaals een overzicht over het veilige gebruik geven.

Het bedieningselement Telestart T91 voldoet aan de typegoedkeuring volgens richtlijn 72/245/EWG (EMV).

Opmerking: De gebruikte batterij is goed functionerend, wordt echter in ingebouwde toestand aan een functiebepaalde ontlading onderworpen. Daarom adviseren wij uitdrukkelijk, bij een langer niet-gebruik van de Telestart de opmerkingen op pagina 100 in acht te nemen.





Brand-, explosie- en verstikkingsgevaar

Het verwarmingsapparaat **mag niet gebruikt worden:**

- bij benzinestations en tankinstallaties.
- op plaatsen, waar licht ontvlambare gassen of stoffen gevormd kunnen worden, evenals op plaatsen waar licht ontvlambare vloeistoffen of vaste materialen liggen (bijv. in de buurt van brandstof- kool- en houtstof, graanopslagplaatsen, droog gras en loof, kartonnages, papier enz.).
- in gesloten ruimten (bv. garage), ook niet met programmeerklok of Telestart.

Onderhoud en omgang

Om beschadigingen van de Telestart T91 te vermijden, moet u op het volgende letten:

- geen verwarming boven 70 °C (bijv. directe zonnestralen).
- bedrijfstemperatuur tussen 0 °C en +50 °C.

- alleen in droge en stofarme omgeving bewaren.
 - niet in water dompelen.
-

Gebruik

Met de Webasto Telestart T91 kunnen de Webasto-verwarmingsapparaten uit de serie Thermo Top of de ventilatie van het voertuig op grote afstand draadloos in- en uitgeschakeld worden.

Bij het verwarmingsapparaat Thermo Top Evo, dat via W-bus-communicatie met de Telestart T91 verbonden is, moet voor het inschakelen van de standventilatie (ventileren in het voertuig) een moduswijziging op de zender worden aangebracht (zie punt "Veranderen van modus").

Bij de verwarmingsapparaten Thermo Top E en C, die analoog met de Telestart T91 verbonden zijn, kan de functie Standventileren (ventileren in het voertuig) alleen door het aanvullend inbouwen van een zomer-/winterschakelaar (optie) gegarandeerd worden. Een moduswissel op de zender is daarvoor niet nodig, omdat de functie "Standverwarmen" of "Standventileren" door de schakelstand van de zomer-/winterschakelaar bepaald wordt.

Bij het achteraf uitrusten van af fabriek verbouwde verwarmingsapparaten kunnen beperkingen van de functie-omvang optreden. Laat dit toelichten door uw inbouwpartner.

Een optimale signaaloverdracht wordt in het open veld of vanuit hoger gelegen standplaatsen bereikt. Hierdoor wordt een bediening van de standverwarming op een afstand van de auto van ongeveer 1000 m mogelijk.

Bij het activeren van de zender deze a.u.b. verticaal naar boven houden en de bovenzijde niet afdekken (zie afbeelding).

Stelt men aan de hand van de uitblijvende ontvangstbevestiging vast, dat het bedieningssignaal het voertuig niet heeft bereikt, leidt een standplaatswissel van slechts een paar meter tot een goed resultaat. In dicht bebouwd terrein is de ontvangst dienovereenkomstig beperkt.

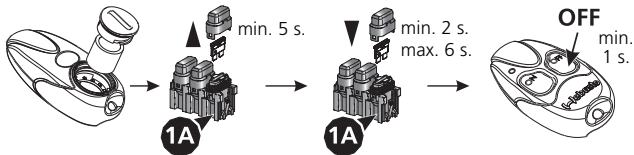


Na afloop van de gekozen inschakelduur wordt de overbrenging van het inschakelsignaal aan het verwarmingsapparaat afgebroken en de net aflopende functie (Standverwarmen of Standventileren) zelfstandig beëindigd.

Telestart-zender aanleren Thermo Top E en C

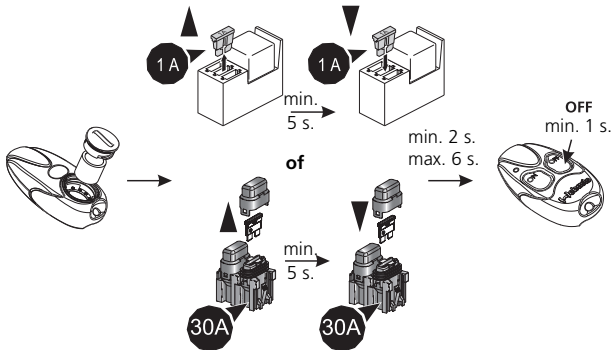
1. Batterijen in de batterijhouder van de zender plaatsen.
2. Zekering 1A (zwart) uit de zekeringhouder van het verwarmingsapparaat verwijderen (spanningsonderbreking ontvanger).
3. Minimaal 5 seconden wachten en de zekering weer plaatsen.
4. Na ongeveer 2 seconden, maar binnen 6 seconden de **OFF**-toets op de zender minstens 1 seconde lang indrukken.
5. Aanleren beëindigd.

Er kunnen maximaal 4 handzenders op dezelfde wijze aangeleerd worden. Bij meer aanleerprocessen wordt steeds de "oudste" zender gewist.



Telestart-zender aanleren Thermo Top Evo

Zoals boven beschreven voor Thermo Top E en C, maar óf zekering 1A (zwart, voertuiginterieur) óf zekering 30A (groen, motorruimte) verwijderen (spanningsonderbreking ontvanger).



Modus controleren

ON- en **OFF-**toets gelijktijdig indrukken en zo houden.

Lichtdiode brandt:

rood = modus Verwarmen

groen = modus Ventileren*

Lichtdiode gaat uit:

- door de knoppen los te laten of
- na 3 seconden

* de informatie onder punt "Gebruik" in acht nemen.

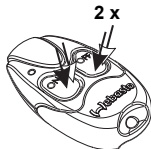


Veranderen van modus

ON- en **OFF-**toets gelijktijdig binnen een seconde tweemaal indrukken.

Met het tweede keer bedienen wisselt de LED van kleur en brandt tot het loslaten van de toetsen (brandt max. 3 seconden).

Met het loslaten van de toetsen is de nieuwe modus opgeslagen.



Ontvangstbevestiging van de zender bij het aan- en uitschakelen

De lichtdiode op de zender licht gedurende 2 seconden op:

rood = modus Verwarmen

groen = modus Ventileren*

Het signaal is ontvangen en de verwarming / ventilator van de auto is aan - of uitgeschakeld

De lichtgevende diode op de zender knippert gedurende 2 seconden

De overdracht van het signaal was niet foutloos.
Herhaal het zenden nogmaals op een andere plek.

Verwarmingstoestel of ventilatie* inschakelen

Handzender met de antenne loodrecht omhoog houden en de **ON**-toets indrukken tot de lichtdiode brandt (ca. 1 seconde).

De Telestart-ontvanger in het voertuig verstuurt een ontvangstbevestiging (zie overzicht boven: "Ontvangstbevestiging").

Daarna wordt het doorgeven van het signaal aan het verwarmingsapparaat door korte knippersignalen bevestigd (iedere 2 seconden).

De indicatie dat het apparaat in bedrijf is dooft uit:

- na afloop van de inschakeltijd.
- na het uitschakelen met behulp van de Telestart.

* de informatie onder punt "Gebruik" in acht nemen.



NL

AANWIJZING:

Als er geen speciale aanwijzingen voor het instellen van de voertuigverwarming bij standverwarmingsbedrijf aanwezig zijn, moet voor het inschakelen van het verwarmingsapparaat de voertuigverwarming op "warm" worden gezet.

De ventilatie van het voertuig moet in de modus Verwarmen en in de modus Ventileren bij een ventilator met 3 standen op de eerste en bij een ventilator met 4 standen op de tweede stand worden ingesteld.

Bij een traploze ventilator op tenminste 1/3 van de ventilatorcapaciteit instellen.

Verwarmingstoestel of ventilatie uitschakelen

Handzender met de antenne loodrecht omhoog houden en **OFF**-toets indrukken tot de lichtdiode brandt (ca. 1 seconde).

Er vindt een ontvangstbevestiging van de Telestart T91 in het voertuig plaats.



NL

Uitschakelen met drukschakelaar

Indien de verwarming met de Telestart werd ingeschakeld, dient de drukschakelaar in een keer te worden ingedrukt.

Aan- en uitzetten met drukschakelaar

Op de drukschakelaar wordt aangegeven of de standverwarming of standventilator in bedrijf is.

AANWIJZING:

Bij het inschakelen met drukschakelaar wordt altijd de modus (Standverwarming of Standventilatie) en de inschakelduur geselecteerd, die als laatst met de Telestart T91 gebruikt werd.

Schakelklok inschakelen (Onmiddellijk verwarmen-toets)

Op de schakelklok wordt aangegeven of het apparaat in gebruik is. De verlichting van het display brandt.

AANWIJZING:

Bij het inschakelen van de schakelklok (Onmiddellijk verwarmen-toets) wordt altijd de modus Standverwarming geselecteerd. De inschakelduur wordt door de schakelklok bepaald.

Inschakelen met Telestart T91 bij aanwezige schakelklok

Op de schakelklok wordt aangegeven of het apparaat in gebruik is. De verlichting van het display brandt.

AANWIJZING:

Deze weergave is alleen bij het verwarmingsapparaat Thermo Top Evo mogelijk, omdat deze met de Telestart T91 via W-bus-communicatie verbonden is.

Uitschakelen met schakelklok

Indien de verwarming met behulp van de Telestart is ingeschakeld, dient u voor het uitschakelen **twee keer** op de toets voor direct verwarmen te drukken. Bij verbinding van de Telestart T91 en de schakelklok met een Thermo Top Evo is op grond van de verbinding via W-bus-communicatie slechts **eenmalig** indrukken van de toets nodig.

NL

Inschakelen met Telestart T91 bij aanwezige zomer-/winterschakelaar (optie)

De functie "Standventileren" of "Standverwarmen" wordt door de schakelstand van de zomer-/winterschakelaar bepaald. Daarvoor ook het punt "Gebruik" in acht nemen.

Inschakeltijd controleren en instellen

De inschakelduur van het verwarmingstoestel of van de ventilator kan op de zender in stappen van 10 minuten worden ingesteld. De inschakelduur is door de fabriek op 30 minuten ingesteld.

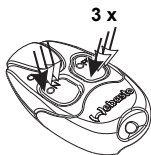
AANWIJZING:

Bij veelvuldig gebruik en lange inschakelduur moet gewaarborgd zijn dat de voertuigaccu weer opgeladen wordt.

Wij raden aan de verwarmingsduur dienovereenkomstig op de auto in te stellen. Bijv. de auto wordt voor het heen en weer rijden naar de werkplek gebruikt. Bij een rijtijd van ca. 30 minuten (enkele reis) adviseren wij, de inschakelduur op 30 minuten in te stellen.

Inschakeltijd controleren

ON- en **OFF-**toets tegelijkertijd drie keer kort na elkaar bedienen.



De lichtgevende diode knippert overeenkomstig de ingestelde inschakelduur.

Aantal knipperimpulsen	1	2	3	4	5	6
Inschakelduur	10 min.	20 min.	30 min.	40 min.	50 min.	60 min.
Aantal knipperimpulsen	7	8	9	10	11	12
Inschakelduur	70 min.	80 min.	90 min.	100 min.	110 min.	120 min.

AANWIJZING:

De eerste, direct met het derde keer bedienen van beide toetsen, verschijnende knipperimpuls moet worden meegeteld.

Inschakelduur instellen

Door de **OFF**-toets in te drukken wordt de volgende inschakeltijd opgeroepen.

Instelling bewaren:

- 10 seconden geen toets indrukken of
- **ON**-toets indrukken.



Terug naar de fabrieksinstelling

ON- en **OFF**-toets tegelijkertijd minstens 15 seconden bedienen.

AANWIJZING:

Daarbij hoeft geen rekening te worden gehouden met optredende kleurveranderingen op de lichtdiode.

Fabrieksinstelling:

- Modus: Verwarmen
- Inschakelduur: 30 minuten



Omgang bij langdurig niet-gebruik

Bij langer niet-gebruik van de handzender, adviseren wij voor de verhoging van de levensduur van de batterij deze uit de handzender te halen.

LET OP:

Niet in het voertuig, maar in een droge omgeving bij kamertemperatuur bewaren.

Heringebruikname:

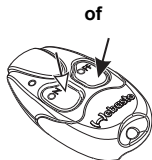
1. Batterijen in de batterijhouder van de zender plaatsen.
2. Zes keer met tussenpozen van ca. 2 seconden de **OFF**-toets twee seconden lang indrukken.
3. Wachtijd van ca. twee minuten aanhouden.

Als de handzender na de heringebruikname niet functioneert, moet er een functiecontrole van de batterij (zie daarvoor punt "Controle van de batterijen") worden uitgevoerd.

Controle van de batterijen

ON- of OFF-toets indrukken.

Lichtgevende diode	Batterijen	Oplossing
2 seconden lang continu branden in groen of rood	vol	Batterij in orde LET OP: Verwarmingsapparaat zou daarbij geactiveerd resp. gedeactiveerd kunnen worden.
knippert 2 seconden in groen of rood	vol	Batterij in orde LET OP: Ontvanger te ver verwijderd resp. zender niet aangeleerd.
Continu branden gedurende 2 seconden oranje	bijna leeg	Batterij binnenkort vervangen resp. zender verwarmen.
knippert 5 seconden lang zeer snel oranje	leeg	Batterijen vervangen.
geen weergave	leeg	Batterijen vervangen.



Vervanging van de batterij / verwijderingsinstructies

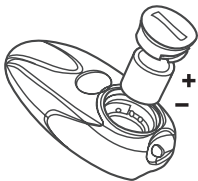
AANWIJZING:

Batterijen en elektronische apparaten vallen onder de Europese Richtlijn 2006/66/EG resp. 2002/96/EG in de actuele versies en mogen niet als huisvuil worden aangeboden.

Elke gebruiker is daarmee wettelijk verplicht batterijen en oude elektronische apparaten/elektronisch schroot alleen in gekenmerkte recyclingbakken bij een afvalinzamelpunt of in de detailhandel te verwijderen. Dit kost u niets.

VOORZICHTIG:

Ontploffingsgevaar bij ondeskundig vervangen van de batterij! Let bij het plaatsen van de batterij op de juiste polariteit.



Bij een meertalige versie is de Duitse versie bindend.

Het telefoonnummer van het betreffende land kunt u vinden op het Webasto Servicepuntenoverzicht of de website van de Webastovestiging in uw land.

I tilfælde af en flersproget udgave er den tyske version gældende.

Du kan finde telefonnummeret på Webasto Danmark i Webastos kontaktoversigt eller på Webastos danske hjemmeside.

Om det förekommer en flerspråkig version är den tyska bindande.

Telefonnumren i respektive land hittar du på Webasto serviceverkstads informationsblad eller på webbplatsen för respektive lands Webasto-representant.

Hvis det finnes en flerspråklig versjon, er det den tyske som har forrang.

Du finner telefonnummeret til de nasjonale Webasto servicekontorene i folderen eller på nettsiden til ditt lands agentur.

Useampikielisten versioiden yhteydessä saksankielinen on sitova.

Kunkin maan puhelinnumero löytyy Webasto huoltopiste-esitteestä tai kyseisen maan Webasto-edustajan internetsivuilta.

W przypadku wersji kilkujęzycznej wiążący jest tekst w języku niemieckim.

Numer telefonu dla odpowiedniego kraju jest podany w składanej ulotce zawierającej wykaz punktów serwisowych Webasto albo na stronie internetowej przedstawicielstwa Webasto w tym kraju.

V případě vícejazyčné verze je závazná němčina.

Telefonní číslo příslušné země najdete na letáku servisního střediska Webasto nebo na webových stránkách příslušného obchodního zastoupení Webasto ve Vaší zemi.

Többynnyelvű változat esetén a német nyelvűt is kötelezően tartalmaznia kell.

Az adott ország telefonszámát kérjük, a Webasto ügyfélszolgálati központjának szórólapjából, illetve a Webasto országos képviselőtének honlapjáról kikeresni.

Для изданий на нескольких языках обязательным является немецкий вариант.

Номер телефона в соответствующей стране приведен в указателе сервисных центров Webasto и в интернете на странице представительства Webasto в Вашей стране.

Bei mehrsprachiger Ausführung ist Deutsch verbindlich.

Die Telefonnummer des jeweiligen Landes entnehmen Sie bitte dem Webasto Servicestellenfaltblatt oder der Webseite Ihrer jeweiligen Webasto-Landesvertretung.

In multilingual versions the German language is binding.

The telephone number of each country can be found in the Webasto service center leaflet or the website of the respective Webasto representative of your country.

Dans le cas d'une version rédigée en plusieurs langues, l'allemand est alors la langue qui fait foi.

Pour trouver le numéro de téléphone du pays concerné, veuillez consulter le dépliant des points-service Webasto ou la page web de la représentation Webasto de votre pays.

Nel caso di una versione plurilingue il tedesco è vincolante.

I numeri di telefono dei diversi Paesi sono riportati sul pieghevole relativo ai centri di assistenza Webasto oppure sul sito Internet del proprio rappresentante di riferimento Webasto.

Este manual esta traducido en varios idiomas, le informamos que sólo la versión en alemán será vinculante.

Consulte el número de teléfono del país correspondiente en el folleto de los servicios autorizados Webasto, o en la página web de su representante Webasto.

Webasto Thermo & Comfort SE
Postfach 1410
82199 Gilching
Germany

Visitors' address:
Friedrichshafener Str. 9
82205 Gilching
Germany

Internet: www.webasto.com